

ОБУЧЕНИЕ ФОНЕТИКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Савчук Е. М., Мацкевич М. А.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь

Преподавание иностранного языка на современном этапе характеризуется практической направленностью учебного процесса на профессионально-ориентированное общение. «Таким образом, главная методическая задача преподавателя иностранного языка, обучающего студентов неязыковых специальностей, – не столько передача лингвистических знаний, сколько формирование умений иноязычной речевой деятельности, коммуникативных умений обучаемого, которые станут залогом успеха в его профессиональной деятельности» [1, с. 108]. Следовательно, работа над формированием слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков как основе для развития любой речевой деятельности является неотъемлемым элементом при обучении иностранному языку. При развитии навыков произношения и восприятия на слух происходит одновременное совершенствование способности к восприятию и воспроизведению речи. И наоборот, попытка форсирования учебного процесса за счет сокращения фонетического аспекта обучения еще дальше отодвигает перспективу успешной коммуникации из-за неправильно выработанных артикуляционных навыков, навыков паузации и интонирования речи.

Малое количество аудиторных часов, выделенных на изучение предмета и неязыковой профиль учебного заведения обуславливают специфику при работе над фонетической стороной речи у студентов.

В первую очередь, для эффективного развития фонологических навыков необходимо определить минимум, который обязателен для освоения студентами.

Поскольку иноязычная звуковая форма изучается на основе речевых привычек родного языка, то возникают различные трудности в зависимости от степени совпадения или различия явлений иностранного и родного языков. Так, выделяют фонемы, схожие по произношению и своим характеристикам с фонемами родного языка; фонемы, которые имеют общие свойства с фонемами родного языка, но при этом отличаются от них существенными признаками; и фонемы, не имеющие аналогов в родном языке. Исходя из этих данных, в минимум следует включить фонемы второй группы, которые вызывают у учащихся наибольшую сложность, а также третьей.

Кроме этого, при работе над слухо-произносительными и ритмико-интонационными навыками первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам, в частности, интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, расстановка фразового ударения, мелодия, паузация); словесному ударению; противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков и оглушению конечных согласных.

Во-вторых, допускается принцип аппроксимации, предполагающий приближенное к нормативному произношение, допущение некоторых неточностей, не влияющих на правильное восприятие и не приводящих к искажению смысла.

В-третьих, работа над сегментными и суперсегментными единицами должна вестись на протяжении всего периода обучения, а не только на начальном этапе. При этом роль этой работы и ее характер будут постепенно меняться.

Обратимся к содержательному аспекту работы над фонетической стороной речи.

Формирования произносительного навыка представляет собой сложный процесс, в котором, согласно В.А. Кочергиной, можно выделить следующие стадии:

- создание правильного звукового (слухового) образа;
- различение признаков звука;
- имитация;
- изолированная репродукция;
- комбинирование – переключение внимания с одного фонетического явления на другое [2, с. 25].

Итак, на первом этапе происходит предъявление звука преподавателем или при помощи аудио / видео (хорошим подспорьем может стать веб-сайт *BBC Learning English*, предлагающий короткие видео на каждый звук), объясняются правила его артикуляции. Далее используются упражнения на активное слушание образца и осознанную имитацию, при этом отработка идет от уровня изолированных звуков и слогов к уровню отдельных слов, словосочетаний и фраз. Примеры таких упражнений включают: поднимите руку, когда услышите звук ...; из каждой пары слов подчеркните то, которое произносит учитель; определите, сколько раз в фразе встретился звук ...; произнесите слова, обращая внимание на долготу звуков и т.д.

Особое место занимает работа с минимальными парами слов, отличающимися одной из характеристик парных гласных фонем. Здесь полезным для преподавателей будет пособие *Remedial reading drills* авторов Thorleif G. Hegge, Samuel A. Kirk, Winifred D. Kirk, позволяющее отработать как отдельные гласные и согласные звуки, так и их разнообразные сочетания.

При отработке произношения (особенно при самостоятельной работе) для студентов очень важна обратная связь, поэтому здесь неоценима помощь компьютерных программ и приложений. Так, приложение *DragonDictate* транскрибирует произносимое студентами, позволяя увидеть, насколько правильно и четко произнесено слово. Проверить свое произношение можно и на веб-сайте *Speechpad.pw*. Программа позволяет вводить текст, используя микрофон, а также переводить речь из аудио в печатный текст, выдавая правильность произношения в процентном соотношении.

На этапе поддержания и совершенствования произносительных навыков используются скороговорки, рифмовки и стихотворения, краткие диалоги, небольшие связные рассказы.

Скороговорки и рифмовки являются лучшим средством достижения четкости речи при любом темпе, способствуя развитию дыхания, дикции, слуха, темпа, умения регулировать силу голоса. При работе с ними важно, во-первых, обеспечить понимание содержательной стороны скороговорки / рифмовки с целью осмысленного, а не механического произнесения; во-вторых, отработать изолированно каждый звук, затем слово, содержащее этот звук, словосочетания и, наконец, всю скороговорку / рифмовку. Произносятся они сначала про себя, затем вслух с постепенным увеличением скорости.

Также для формирования прочных фонологических навыков полезно использовать чтение стихотворений с использованием различных интонационных оттенков.

Таким образом, овладение слухо-произносительными и ритмико-интонационными навыками является необходимым и обязательным условием для успешного взаимопонимания и реализации межкультурной коммуникации. Формирование их должно начинаться с первых занятий, а совершенствование продолжаться в течение всего процесса обучения.

Литература:

1. Ильнер, А. О. Основные положения методики развития речевого слуха у студентов неязыковых специальностей на начальном этапе обучения иностранным языкам / Ф. О. Ильнер // Известия Уральского федерального университета: проблемы образования, науки и культуры. – Екатеринбург : УрФУ, 2014. – С. 10–115.
2. Кочергина, В. А. Введение в языковедение. Основы фонетики – фонологии. Грамматика : учеб. пособие / В. А. Кочергина. – М. : Изд-во МГУ, 1991. – 210 с.

ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ, РУССКИЕ И АНГЛИЙСКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ В СФЕРЕ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ (НА ПРИМЕРЕ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ)

Сандыбаева Н. А., Дмитрюк Н. В.

Южно-Казахстанский государственный педагогический университет
г. Шымкент, Республика Казахстан

Терминология как особый раздел лингвистики традиционно во все времена привлекала особое внимание, но с бурным развитием и интеграцией наук в XX–XXI вв. терминологический исследовательский интерес многократно усилился. Это объясняется отчасти расширением научных сфер, их взаимопроникновением и переосмыслением терминов одной отрасли наук в контексте их заимствования другой отраслью. Так стала формироваться нежелательная в науке многозначность терминологии, что потребовало